

## TABLE DES MATIERE

Projet PNR .....	7
Introduction .....	11

### Textes en langue française

#### **I- Etudes :** ..... 15

1. Belgasmia N,

La relation bru/belle-mère à travers la poésie orale féminine chantée. .... 17

2. Mehadji R,

De l'intraduisibilité à la traduisibilité de termes dialectaux dans les contes oraux algériens ..... 33

3. Fatmi S,

Médecine traditionnelle et croyances populaires : le cas de la guérisseuse Kabbouche Louiza..... 43

3. Miliani H.,

BLEDWOOD ou le cinéma du pauvre en Algérie à l'assaut de la mondialisation. .... 51

#### **II- Documents** ..... 65

1. Rouanet J. , « La musique arabe » (1922) ..... 67

2. Delphin G., Récit des aventures de deux étudiants arabe au village nègre d'Oran (1887) ..... 89

3. Site du « Patrimoine culturel en Algérie » ..... 97

## Textes en langue arabe

### دراسات

1 ابن يشج،

9..... الخصائص الصوتية للهجة ترارة

2-سنوسي ص.

27..... اللغز الشعبي في منطقة القور ضواحي تلمسان - جمع و تصنيف

### وثائق:

47..... استبيان "علم اللهجات" لـ "دومينيك كوبي"

### مواد:

1. بومديني ب،

75..... أشكال التعبير عند قبيلة بني هديل (تابع)

2. سنوسي ص،

إحصاء مناقشات رسائل الدكتوراه والماجستير بقسم الثقافة الشعبية بتلمسان

85.....